

هل تعبير لعله يمد يده يعنى ان الرب

لا يعلم المستقبل؟ تكوين 3: 22

Holy\_bible\_1

November 17, 2021

الشبهة

رب الكتاب لا يعرف ولهذا يخمن والدليل الاية من سفر التكوين " قال الرب الاله هوذا الانسان قد

صار كواحد منا عارفا الخير والشر والآن لعله يمد يده... " فكلمة لعله تدل ان الرب لا يعرف

المستقبل

الرد

الرد باختصار شديد في البداية كلمة لعله لا تعني عدم المعرفة او التخمين ولكن هي تترجم لئلا أي ان الانسان الان الذي أصبح يعرف الخير والشر لئلا يمد يده ويأكل من شجرة الحياة أي انه في استطاعته ان يأكل من شجرة الحياة فلئلا يأكل منها الرب منعه.

وأقدم ادلة على ذلك

مع ملاحظة قدمت سابقا موضوع مشابه في

الرد على هرطقة أن الله لا يعلم المستقبل أعمال 2 و 1بط 1

العدد

سفر التكوين 3

وَقَالَ الرَّبُّ الْإِلَهُ: «هُوَذَا الْإِنْسَانُ قَدْ صَارَ كَوَاحِدٍ مِنَّا عَارِفًا الْخَيْرَ وَالشَّرَّ. وَالآنَ لَعَلَّهُ يَمُدُّ يَدَهُ وَيَأْخُذُ مِنْ شَجَرَةِ الْحَيَاةِ أَيْضًا وَيَأْكُلُ وَيَحْيَا إِلَى الْأَبَدِ».

في العبري

(Hebrew OT) ויאמר יהוה אלהים הן האדם היה כאחד ממנו לדעת טוב ורע ועתה פן-

ישלח ידו ולקח גם מעץ החיים ואכל וחי לעולם:

Gen 3:22 ויאמר H559 said, יהוה H3068 And the LORD אלהים H430 God

Behold, H2005 האדם H120 the man היה H1961 is become כאחד H259 as

H7451 <sup>ורע</sup> H2896 good טוב H3045 us, to know לדעת H4480 of ממנו one

H7971 he put forth <sup>ישלח</sup> H6435 lest פן H6258 and now, ועתה and evil:

H6086 of the <sup>מעץ</sup> H1571 also גם H3947 and take ולקח H3027 his hand, ידו

H398 and eat, <sup>ואכל</sup> H2416 of life, <sup>החיים</sup> tree

فالكلمة المعنية وهي كلمة بين פן وترجم lest لئلا

قاموس سترونج

## H6435

פן

peñ

pane

From H6437; properly *removal*, used only (in the constructive) adverbially

as conjugation *lest*: – (lest) (peradventure), that . . . not.

**Total KJV occurrences: 132**

هي من جذر بمعنى يواجه وهي تعني إزالة بشكل صحيح وتستخدم فقط في البناء اللغوي ظاهريا

بمعنى لئلا: لئلا عرضا او بمعنى لكي لا

قاموس برون

## H6435

פֶּן

peñ

### **BDB Definition:**

- 1) lest, not, beware lest (conjunction)
- 2) lest (adverb)

**Part of Speech:** see above in Definition

**A Related Word by BDB/Strong's Number:** from [H6437](#)

**Same Word by TWOT Number:** 1780

لئلا، لأ، حذر لئلا، لئلا

قاموس كلمات الكتاب

## H6435

פֶּן

*pen*: A conjunction meaning lest, so that, not. It indicates the prevention of a possible event: lest, so that . . . not ([Gen\\_3:22](#)); or of an event that will occur unless it is stopped ([Gen\\_11:4](#); [Gen\\_19:19](#); [Gen\\_26:7](#), [Gen\\_26:9](#);

2Sa\_20:6). It indicates a negative purpose or result (Gen\_3:3). It is found at the beginning of a sentence meaning in order that not, lest (lsa\_36:18). Used with the perfect form of the verb, the condition may have already been fulfilled (2Ki\_2:16 and above in 2Sa\_20:6).

اقتران بمعنى لئلا لذلك لا وهي تدل على لمنع وقوع حدث لئلا لكي لا مثل تكوين 3: 22 او في حدث سيحدث الا لو تم منعه تك 11: 4 وتك 19: 19 وتك 26: 7 وتك 26: 9 و2صم 20: 6  
.....

فاعتقد تأكدنا ان الكلمة لا تعني تخمين بل تعني لئلا أي تدل على منع وقوع حدث

وهذا هو المناسب لسياق الكلام

### سفر التكوين 3

22 وَقَالَ الرَّبُّ الْإِلَهُ: «هُوَذَا الْإِنْسَانُ قَدْ صَارَ كَوَاحِدٍ مِنَّا عَارِفًا الْخَيْرَ وَالشَّرَّ. وَالآنَ لَعَلَّهُ يَمُدُّ يَدَهُ وَيَأْخُذُ مِنْ شَجَرَةِ الْحَيَاةِ أَيْضًا وَيَأْكُلُ وَيَحْيَا إِلَى الْأَبَدِ.»

23 فَأَخْرَجَهُ الرَّبُّ الْإِلَهُ مِنْ جَنَّةِ عَدْنٍ لِيَعْمَلَ الْأَرْضَ الَّتِي أُخِذَ مِنْهَا.

24 فَطَرَدَ الْإِنْسَانَ، وَأَقَامَ شَرْقِيَّ جَنَّةِ عَدْنِ الْكُرُوبِيمِ، وَلَهَيْبَ سَيْفٍ مُتَقَلِّبٍ لِحِرَاسَةِ طَرِيقِ شَجَرَةِ الْحَيَاةِ.

أي الرب يعرف ان الانسان في استطاعته ان يأكل من شجرة الحياة فلكي يمنع الرب ذلك (لثلاث طرده من الجنة واقام كاروبيم لحراستها. وبالفعل الانسان ادم لم يتمكن من الاكل من شجرة الحياة).

فتأكدنا لغويا ومن سياق الكلام انها لا تعني تخمين على الاطلاق ولكن تعني لثلاث أي لمنع حدث ولهذا كل التراجم تقريبا كتبت **lest** او ما يشبهها في المعنى

(ACV) And LORD God said, Behold, the man has become as one of us--to know good and evil--and now, **lest** he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live forever--

(AESV Torah) Mar-Yah God said, "Behold, the man has become like one of us, knowing good and evil. Now, **lest** he put forth his hand, and also take of the tree of life, and eat, and live forever."

(AKJ) And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, **lest** he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(AMP) And the Lord God said, Behold, the man has become like one of Us [the Father, Son, and Holy Spirit], to know [how to distinguish between] good and evil and blessing and calamity; and now, **lest** he put forth his

hand and take also from the tree of life and eat, and live [2] forever--

(ASV) And Jehovah God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil; and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever –

(VW) And Jehovah God said, Behold, the man has become as one of Us, to know good and evil. And now, that he not put forth his hand and take also of the Tree of Life, and eat, and live forever;

(Bishops) And the Lorde God sayde: Beholde, the man is become as one of vs, in knowing good and euyl: And now lest peradventure he put forth his hande, and take also of the tree of lyfe and eate, and lyue for euer.

(CEV) The LORD said, "These people now know the difference between right and wrong, just as we do. But they must not be allowed to eat fruit from the tree that lets them live forever."

(CJB) ADONAI, God, said, "See, the man has become like one of us, knowing good and evil. Now, to prevent his putting out his hand and taking also from the tree of life, eating, and living forever –"

(CLV) And saying is Yahweh Elohim, "Behold! The human becomes as

one of us, knowing good and evil. And now, lest he stretch forth his hand, moreover, and take of the tree of the living, and eat and live for the eon--!

(Darby) And Jehovah Elohim said, Behold, Man is become as one of us, to know good and evil. And now, lest he stretch out his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever...!

(ESV) Then the LORD God said, "Behold, the man has become like one of us in knowing good and evil. Now, lest he reach out his hand and take also of the tree of life and eat, and live forever -- "

(EVID) And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(Geneva) And the Lord God said, Beholde, the man is become as one of vs, to knowe good and euill; nowe lest he put fourth his hand, and take also of ye tree of life & eate & liue for euer,

(GNB) Then the LORD God said, "Now these human beings have become like one of us and have knowledge of what is good and what is bad. They must not be allowed to take fruit from the tree that gives life, eat

it, and live forever."

(GW) Then the LORD God said, "The man has become like one of us, since he knows good and evil. He **must not** reach out and take the fruit from the tree of life and eat. Then he would live forever."

(HCSB-r) The Lord God said, "Since man has become like one of Us, knowing good and evil, he **must not** reach out, and also take from the tree of life, and eat, and live forever."

(HNV) The LORD God said, "Behold, the man has become like one of us, knowing good and evil. Now, **lest** he put forth his hand, and also take of the tree of life, and eat, and live forever..."

(csb) The Lord God said, "Since man has become like one of Us, knowing good and evil, he **must not** reach out, and also take from the tree of life, and eat, and live forever."

(IAV) And ADONAI Elohim said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, **lest** he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(ISRAV) And ADONAI Elohim said, Behold, the man is become as one of

us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(JPS) And the LORD God said: 'Behold, the man is become as one of us, to know good and evil; and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever.'

(JUB) And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, knowing good and evil; and now, lest he put forth his hand and take also of the tree of life and eat and live for ever,

(KJ2000) And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live forever:

(KJV) And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(KJV-1611) And the LORD God said, Behold, the man is become as one of vs, to know good & euill. And now lest hee put fourth his hand, and take also of the tree of life, and eate and liue for euer:

(KJV21) And the LORD God said, "Behold, the man has become as one of Us, to know good and evil. And now, lest he put forth his hand and take also of the tree of life, and eat and live for ever"--

(KJVA) And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(KJV-BRG) And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(LBP) Then the LORD God said, Behold, the man has become like one of us, to know good and evil; and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live forever;

(Lamsa) Then the LORD God said, Behold, the man has become like one of us, to know good and evil; and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live forever;

(LITV) And Jehovah God said, Behold! The man has become as one of Us, to know good and evil. And now, lest he put forth his hand and also

take from the Tree of Life, and eat, and live forever,

(MKJV) And Jehovah God said, Behold, the man has become as one of Us, to know good and evil. And now, lest he put forth his hand and take also of the tree of life, and eat, and live forever,

(NCV) Then the Lord God said, "The man has become like one of us; he knows good and evil. We must keep him from eating some of the fruit from the tree of life, or he will live forever."

(NET.) And the Lord God said, "Now that the man has become like one of us, knowing good and evil, he must not be allowed to stretch out his hand and take also from the tree of life and eat, and live forever."

(NET) And the Lord God said, "Now<sup>64</sup> that the man has become like one of us,<sup>65</sup> knowing<sup>66</sup> good and evil, he must not be allowed<sup>67</sup> to stretch out his hand and take also from the tree of life and eat, and live forever."

(NAB-A) Then the LORD God said: See! The man has become like one of us, knowing what is good and what is bad! Therefore, he must not be allowed to put out his hand to take fruit from the tree of life also, and thus eat of it and live forever.

(NIRV) The Lord God said, "The man has become like one of us. He can now tell the difference between good and evil. He **must not** be allowed to reach out his hand and pick fruit from the tree of life and eat it. If he does, he will live forever."

(NIV) And the LORD God said, "The man has now become like one of us, knowing good and evil. He **must not** be allowed to reach out his hand and take also from the tree of life and eat, and live forever."

(NIVUK) And the LORD God said, The man has now become like one of us, knowing good and evil. He **must not** be allowed to reach out his hand and take also from the tree of life and eat, and live for ever.

(NKJV) Then the LORD God said, the man has become like one of Us, to know good and evil. And now, **lest** he put out his hand and take also of the tree of life, and eat, and live forever

(NLT) Then the LORD God said, "The people have become as we are, knowing everything, both good and evil. What if they eat the fruit of the tree of life? Then they will live forever!"

(RNKJV) And YHVH Elohim said, Behold, the man is become as one of

us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(RSVA) Then the LORD God said, "Behold, the man has become like one of us, knowing good and evil; and now, lest he put forth his hand and take also of the tree of life, and eat, and live for ever"---

(RV) And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil; and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(TMB) And the LORD God said, "Behold, the man has become as one of Us, to know good and evil. And now, lest he put forth his hand and take also of the tree of life, and eat and live for ever"---

(TNIV) And the LORD God said, "The man has now become like one of us, knowing good and evil. He must not be allowed to reach out his hand and take also from the tree of life and eat, and live forever."

(TRC) And the LORD God said: Lo, Adam is become as it were one of us, in knowledge of good and evil. But now lest he stretch forth his hand and take also of the tree of life and eat and live ever.

(TS2009) And יהוה Elohim said, “See, the man has become like one of Us, to know good and evil. And now, lest he put out his hand and take also of the tree of life, and eat, and live forever...”

(Tyndale) And the LORde God sayd: loo Adam is become as it were one of vs in knowlege of good and evell. But now lest he stretch forth his hand and take also of the tree of lyfe and eate and lyve ever.

(UPDV) And Yahweh God said, Look, the man has become as one of us, to know good and evil; and now, so that he doesn't put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live forever--

(WEB) Yahweh God said, “Behold, the man has become like one of us, knowing good and evil. Now, lest he reach out his hand, and also take of the tree of life, and eat, and live forever—”

(WEBA) Yahweh God said, “Behold, the man has become like one of us, knowing good and evil. Now, lest he reach out his hand, and also take of the tree of life, and eat, and live forever—”

(Webster) And the LORD God said, Behold, the man hath become as one of us, to know good and evil. And now, lest he should put forth his hand,

and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

(YLT) And Jehovah God saith, `Lo, the man was as one of Us, as to the knowledge of good and evil; and now, lest he send forth his hand, and have taken also of the tree of life, and eaten, and lived to the age,' --

فاعتقد تاكدنا انها تعني لئلا أي لمنع حدث ولا يوجد فيها تخمين على الاطلاق

وبالطبع في الملف السابق قدمت اعداد كثيرة من الكتاب تؤكد بعلم الله المسبق الغير محدود

وامثلة فقط

سفر أعمال الرسل 2: 23

هَذَا أَخَذْتُمُوهُ مُسَلِّمًا بِمَشُورَةِ اللَّهِ الْمَحْتُومَةِ وَعِلْمِهِ السَّابِقِ، وَبِأَيْدِي أَنْمَةٍ صَلَبْتُمُوهُ وَقَتَلْتُمُوهُ.

رسالة بطرس الرسول الأولى 1: 2

بِمُقْتَضَى عِلْمِ اللَّهِ الْآبِ السَّابِقِ، فِي تَقْدِيسِ الرُّوحِ لِلطَّاعَةِ، وَرَشِّ دَمِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: لِنُكْتَزَ لَكُمْ النِّعْمَةَ وَالسَّلَامَ.

سفر إشعياء 44: 7

وَمَنْ مِثْلِي؟ يُنَادِي، فَلْيُخْبِرْ بِهِ وَيَعْرِضْهُ لِي مُنْذُ وَضَعْتُ الشَّعْبَ الْقَدِيمَ. وَالْمُسْتَقْبَلَاتُ وَمَا سَيَأْتِي لِيُخْبِرُوهُمْ بِهَا.

سفر إشعياء 41: 22

لِيَقْدِمُوهَا وَيُخْبِرُونَا بِمَا سَيَعْرِضُ. مَا هِيَ الْأَوْلِيَّاتُ؟ أَخْبِرُوا فَنَجْعَلَ عَلَيْهَا قُلُوبَنَا وَنَعْرِفَ آخِرَتَهَا،  
أَوْ أَعْلَمُونَا الْمُسْتَقْبَلَاتِ.

سفر إشعياء 45: 21

أَخْبِرُوا. قَدِّمُوا. وَلِيَتَشَاوَرُوا مَعًا. مَنْ أَعْلَمَ بِهِذِهِ مُنْذُ الْقَدِيمِ، أَخْبَرَ بِهَا مُنْذُ زَمَانٍ؟ أَلَيْسَ أَنَا  
الرَّبُّ وَلَا إِلَهَ آخَرَ غَيْرِي؟ إِلَهٌ بَارٌّ وَمَخْلَصٌ. لَيْسَ سِوَايَ.

سفر أشعياء 46

9 اذْكُرُوا الْأَوْلِيَّاتِ مُنْذُ الْقَدِيمِ، لِأَنِّي أَنَا اللَّهُ وَلَيْسَ آخَرَ. الْإِلَهُ وَلَيْسَ مِثْلِي.  
10 مُخْبِرٌ مُنْذُ الْبَدْءِ بِالْآخِيرِ، وَمُنْذُ الْقَدِيمِ بِمَا لَمْ يُفْعَلْ، قَائِلًا: رَأَيْتُ يَتَقَوْمٌ وَأَفْعَلُ كُلَّ مَسَرَّتِي.  
11 دَاعٍ مِنَ الْمَشْرِقِ الْكَاسِرِ، مِنْ أَرْضٍ بَعِيدَةٍ رَجُلٌ مَشُورَتِي. قَدْ تَكَلَّمْتُ فَأَجْرِيهِ. فَصَيِّتْ فَأَفْعَلُهُ.

سفر إشعياء 48: 3

بِالْأَوْلِيَّاتِ مُنْذُ زَمَانٍ أَخْبَرْتُ، وَمِنْ فَمِي خَرَجَتْ وَأَنْبَأْتُ بِهَا. بَعَثْتُهُ صَنَعْتُهَا فَأَنْتَ.

سفر إشعياء 48: 5

أَخْبَرْتُكَ مُنْذُ زَمَانٍ. قَبْلَمَا أَنْتَ أَنْبَأْتُكَ، لِيَلَّا تَقُولَ: صَنَمِي قَدْ صَنَعْتُهَا، وَمَنْحُوتِي وَمَسْبُوكِي أَمَرَ  
بِهَا.

سفر إشعياء 41: 4

مَنْ فَعَلَ وَصَنَعَ دَاعِيًا الْأَجْيَالَ مِنَ الْبَدْءِ؟ أَنَا الرَّبُّ الْأَوَّلُ، وَمَعَ الْآخِرِينَ أَنَا هُوَ.»

اما عن معنى العدد فشرحته سابقا في

الرد على ادعاء ان الرب كذب على ادم والحية صدقت تكوين 2 و3

هل شجرة الحياة ومعرفة الخير والشر تعطي الالوهية وبعض رموز شجرة

واكتفي بهذا القدر

**والمجد لله دائما**